

GB - Warranty conditions

This warranty is valid for 2 years on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

D - Garantiebedingungen

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kaufbeleg mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachmäßigen) Einsatzes des Gerätes. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

F - Conditions de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices de matériau et de fabrication. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

NL - Garantievoorwaarden

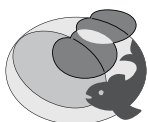
2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Dealer stamp/Händlerstempel/Sceau du point de vente/Dealerstempel:

Date of purchase/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

...../...../ 20.....

Always keep proof of purchase, without a purchase note no warranty!
Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!
Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!
Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!



AQUADISTRI

Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert The Netherlands

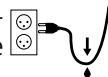
www.aquadistri.com

NL - Combi-Heater, Aquariumverwarmer Veiligheid

1. Lees eerst deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik.
2. **Alleen geschikt voor gebruik binnenhuis.**
3. Controleer of de spanning aangegeven op het etiket overeenkomt met de netspanning.
4. **Stop de stekker niet in het stopcontact als de Combi-Heater niet in het water zit.**
5. Haal de Combi-Heater nooit uit het water terwijl de stekker in het stopcontact zit.
6. **Voor u de Combi-Heater uit het water haalt, eerst de stekker uit het stopcontact en de verwarmers 15 minuten laten afkoelen.**
7. **De verwarmers mag alleen volledig ondergedompeld in water worden gebruikt.**
8. Ondanks dat de Combi-Heater een temperatuurafwijking heeft van slechts $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ moet u altijd de temperatuur van het water controleren met een thermometer (kleine afwijkingen van de temperatuur zijn aanvaardbaar).
9. **Bij schade aan snoer of stekker dient u dit apparaat niet meer te gebruiken.**
10. Bij glasbreuk of lekkage, eerst de stekker uit het stopcontact, dan pas de verwarmers uit het aquarium nemen.
11. Glasbreuk valt nooit onder garantie, na glasbreuk is reparatie niet mogelijk!
12. De kunststof beschermer en mag niet worden verwijderd.
13. **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende risico's begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.**
14. **Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden, alle apparaten in het aquarium uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.**

Installatie

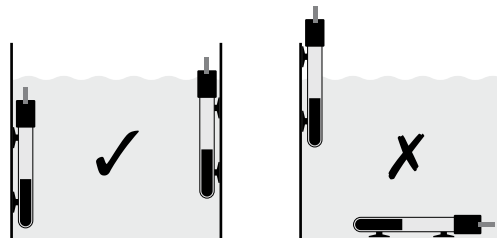
1. Na installatie in het aquarium 5 minuten wachten alvorens u de stekker in het stopcontact steekt zodat de thermostaat van de heater kan acclimatiseren met de temperatuur van het aquariumwater.
2. Steek na 5 minuten de stekker in het stopcontact, zorg ervoor dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen.
3. Stel de gewenste temperatuur in met temperatuurnop, de minimum instelling is 16°C en het maximum is 36°C .



4. Installeer de heater op een minimale diepte zoals aangegeven op de heater zelf. De maximale diepte is 80 cm.

Onderhoud

Vuil, kalkafzetting of algen kunnen zich ophopen op het glas van de Combi-Heater. Reinig de verwarmers regelmatig met een spons en een ontkalkingsmiddel. Na het schoonmaken, grondig spoelen met water uit de kraan voordat u de verwarmers terugplaatst in het aquarium.



GB - Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

D - Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann das Altgerät beim Verkäufer hinterlassen werden; nur 1 zu 1 austauschbar. Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien neu nutzbar zu machen. Jede andere/sonstige Weise der Verwertung ist nicht Rechtes.

F - Information de recyclage

Le symbole de la poubelle barrée indique que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à son revendeur qui doit lui le remettre à une centre de recyclage des appareils électrique. Le recyclage est obligatoire et important pour l'environnement, ne pas recycler peut être puni par la loi.

NL - Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet in de afvalbak mag. Maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte milieustraat/containerpark moet worden aangeboden voor recycling. Ook kunt u het product, op het moment dat u een soortgelijk product koopt, achterlaten bij het verkooppunt. Dit mag alleen op basis van 1 op 1. Door recycling kunnen grondstoffen weer opnieuw gebruikt worden, dit zorgt voor minder afval en is goed voor het milieu. Elke andere manier van afvalverwerking m.b.t. dit product is strafbaar.



Model	Aquarium	Length
Combi-Heater 25 W	0-20 L	25 cm
Combi-Heater 50 W	0-30 L	25 cm
Combi-Heater 75 W	25-50 L	28,5 cm
Combi-Heater 100 W	30-75 L	28,5 cm
Combi-Heater 150 W	50-100 L	32 cm
Combi-Heater 200 W	75-125 L	32 cm
Combi-Heater 300 W	125-200 L	35,5 cm

Combi-Heater + Protector

Manual
Gebrauchsanweisung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

GB - SuperFish Combi-Heater

Safety

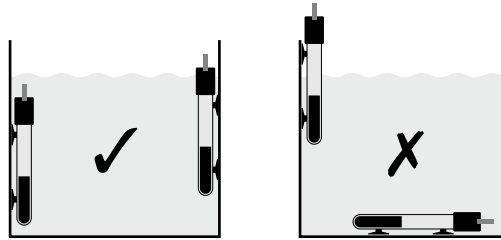
1. Read manual carefully before usage.
2. **Only suitable for indoor use.**
3. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
4. **Never insert the plug in the socket when the Combi-Heater is not in the water.**
5. Never remove the Combi-Heater from the water when the plug is in the socket.
6. **First remove the plug from socket and let the heater cool down 15 minutes before removing the heater from the tank.**
7. **The Combi-Heater must be completely submerged in the water when in use.**
8. Whilst the Combi-Heater has a temperature accuracy of $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ you should always check the temperature of the water with a thermometer. Small deviations are acceptable.
9. **In the event of damage to the cord or plug, never use this device and discard it.**
10. In the event of the Combi-Heater glass becoming cracked, or leaks occurring, firstly remove the plug from the socket then remove the heater from the aquarium.
11. Cracking of the glass is not covered by the guarantee; it is not possible to repair cracked glass!
12. The plastic guard is to protect the heater and must not be removed.
13. **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.**
14. **Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.**

Installation

1. **Before plugging the Combi-Heater into a socket wait 5 minutes** to allow the thermostat of the heater to acclimatise with the temperature of the aquarium water.
2. After 5 minutes plug the Combi-Heater into a socket, taking care to ensure that water or splashes of water cannot reach the socket.
3. To set the temperature, turn the knob on top to desired setting, minimum setting is 16°C , maximum setting is 36°C .
4. Install the heater at a minimum depth as indicated on the heater. The maximum operating depth is 80 cm.

Maintenance

Dirt, lime deposits or algae can accumulate on the glass of the Combi-Heater. Clean the Combi-Heater regularly using a sponge and a descaling agent. After cleaning, rinse thoroughly with tap water before placing back in the aquarium.



D - SuperFish Combi-Heater, Aquarienheizung Sicherheit

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Combi-Heater sorgfältig durch.
2. **Nur für den Einsatz in Innenräumen geeignet.**
3. Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Label mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
4. **Stecken Sie den Stecker niemals in die Steckdose, wenn die Heizung nicht im Wasser ist.**
5. Entfernen Sie die Combi-Heater niemals aus dem Wasser, solange diese eingesteckt ist.
6. **Bevor Sie die Heizung aus dem Wasser nehmen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Heizung 15 Minuten abkühlen.**
7. **Die Combi-Heater muss sich bei Gebrauch vollständig unter Wasser befinden.**
8. Da die Combi-Heater eine Temperaturgenauigkeit von $\pm 0,5$ Grad Celsius hat, sollten Sie die Wassertemperatur immer mit einem Thermometer überprüfen.
9. **Im Falle eines Schadens am Stromkabel oder am Stecker dürfen Sie die Combi-Heater nicht mehr benutzen.**
10. Im Falle von Rissen im Glasgehäuse der Combi-Heater oder auftretenden Lecks, entfernen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie dann die Heizung aus dem Aquarium.
11. Glasbruch ist nicht von der Garantie abgedeckt, nach Glasbruch ist Reparatur nicht möglich.
12. Der Kunststoff-Schutzgehäuse soll die Heizung schützen und darf nicht entfernt werden.
13. **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden**

haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. **Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

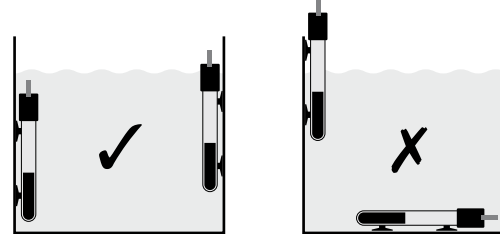
14. **ACHTUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Geräte im Aquarium ausschalten und Netzstecker ausziehen.**

Installation

1. **Bevor Sie die Combi-Heater in die Steckdose stecken, warten Sie 5 Minuten**, damit das Thermostat der Heizung sich an die Temperatur des Aquariengewässers gewöhnen kann.
2. Nach 5 min. stecken Sie die Combi-Heater in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser und keine Wasserspritzer in die Steckdose gelangen kann.
3. Zur Einstellung der gewünschten Temperatur drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position. Die niedrigste Temperatureinstellung beträgt 16°C , die höchste 36°C .
4. Installieren Sie die Heizung in der Mindesttiefe wie auf der Heizung angegeben. Die maximale Tauchtiefe beträgt 80 cm.

Wartung

Schmutz, Kalkablagerungen und Algen können sich am Glas der Combi-Heater festsetzen. Reinigen Sie die Combi-Heater regelmäßig. Verwenden Sie hierfür einen Schwamm und einen Kalkentferner. Spülen Sie die Heizung nach dem Reinigen gründlich mit heißem Wasser ab, bevor Sie diese wieder ins Aquarium setzen.



F - Combi-Heater, Chauffage pour aquarium Sécurité

1. A lire attentivement avant l'emploi.
2. **Utilisation intérieure uniquement.**
3. Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'auto-collant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
4. **Ne jamais brancher le chauffage lorsqu'il est hors de l'eau.**
5. Ne jamais sortir le chauffage de l'eau lorsqu'il est branché.

6. **Avant de sortir le chauffage de l'eau, débranchez-le et laissez-le refroidir 15 minutes.**
7. **Le chauffage doit être complètement immergé lorsqu'il est en fonction.**
8. Même si ce chauffage est précis à $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ vous devez toujours vérifier la température réelle de votre eau d'aquarium avec un thermomètre. Des petites différences sont acceptables.
9. **N'utilisez plus le chauffage en cas de dommage du câble électrique.**
10. En cas de fissure du verre du chauffage ou de problème d'étanchéité, débranchez et sortez le chauffage de l'eau.
11. Les bris de verre du chauffage ne sont pas couverts par la garantie, la réparation est impossible !
12. La protection plastique du chauffage ne doit pas être enlevée.
13. **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités ou un manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles ont été formées et encadrées d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre le risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
14. **Débrancher ou éteindre tous les appareils dans l'aquarium avant de procéder à l'entretien.**

Installation

1. **Avant de brancher le chauffage attendez 5 minutes** afin que le thermostat s'acclimate à la température de l'eau d'aquarium.
2. Après 5 minutes branchez le chauffage, assurez-vous d'aucune possibilité de projection d'eau sur la prise électrique.
3. Pour régler la température, tournez le bouton sur le dessus à la position désirée, réglage de la température minimale = 16°C et réglage maximum = 36°C .
4. Installez le chauffage à une profondeur minimale comme indiqué sur l'appareil. La profondeur maximale de fonctionnement est de 80 cm.

Entretien

Les dépôts acides ou algues peuvent s'accumuler sur le verre du chauffage. Nettoyez-le régulièrement avec une éponge et un anticalcaire. Bien rincer avec de l'eau propre après nettoyage.